

# ECO



# en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Bonn, junio 2011.

Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –

Editorial/Producción: Joshua Darrach. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica

## Llegando a entender al MRV

ECO estaba emocionado con que las Partes comenzaran a discutir los aspectos más técnicos del MRV. ¿Alguien ha tomado nota finalmente sobre nuestros gritos de progreso? Por supuesto, ECO está consternado porque, excepto para algunos viejos temas de la agenda en el SBI, ninguna de estas reuniones han sido abiertas. El debate en torno a la presentación de informes bienales, IAR, y la ACI (ya saben, la sopa de letras...) han sido tan transparente como una pared de ladrillos. Podemos estar de acuerdo con que el MRV es un ejercicio pasmoso, pero que no por ello es menos importante. ECO solicita que las Partes de algunos países desarrollados no utilicen MRV para impedir el avance en otros temas centrales.

En cuanto al MVR en sí, ECO tiene un montón de ideas, hemos gastado el tiempo en acelerar temas técnicos y asistir a los eventos paralelos al momento que se cerraban las puertas de las negociaciones. Aunque Durban puede ser demasiado pronto para determinar enteramente todo el sistema MRV, hay algunos pequeños pasos que se pueden tomar. Sin ningún orden en particular, ellos son:

1. **Directrices para los Reportes Bienales** - Hemos oído que hay cierta confusión sobre este punto. Por ahora, ECO dirá que si se trata de un informe bianual de los países desarrollados o una *actualización* del informe bianual de países en desarrollo (basado en las circunstancias nacionales); sus directrices aún faltan ser acordadas. Directrices separadas, se entiende, pero en ambos casos una mejora de las actuales, que necesitan revisión. Países desarrollados, esto significa que realmente tienen que avanzar y proporcionar el apoyo adecuado, no sólo en los sistemas domésticos, sino también para los informes reales! Y ya que estamos en el tema de la ayuda, no nos olvidemos de la necesidad de proveer y de informar sobre los compromisos de apoyo. (¿algún CRF?)

2. **Contabilidad** – Primero, las normas del PK! Las Partes del PK deben comprometerse a un segundo período de compromiso y seguir las normas MRV allí contenidas. Los avances en el LCA podrían complementar, y de ninguna manera sustituir, a estas reglas. De hecho, sería genial si las reglas del PK que conocemos y amamos se fortalecen en el propio carril del PK. Ah, y para el resto de los países desarrollados, Partes no-PK (no nos hemos olvidado de ustedes), realmente necesitan estar de acuerdo con las normas comunes.

3. **IAR / ACI** - A continuación, le pedimos que si usted no puede dar un pequeño paso, al menos un pequeño gateo! Un resumen del alcance y las funciones requiere un examen en paralelo con los informes de los debates. De nuevo, esto debería complementar y no sustituir a los procesos de verificación y el cumplimiento para las Partes del PK.

4. **Tome una hoja de los libros de los negociadores de REDD+** – los debates de REDD en el LCA y el OSACT (SBSTA) fueron en su mayor parte abiertos. Y algunos de ello realmente trataron contabilidad y presentación de informes acerca de las actividades de REDD+ y el sistema de intercambio de información de las salvaguardas! Mientras se discute el valor de apertura con sus colegas de REDD, es posible que también quieran estar en conocimiento de cómo el sistema de monitoreo de REDD y el sistema de intercambio de información para salvaguardas encajan con el marco general de MRV. (Sugerencia: considere la posibilidad de presentarlos encabezando sus informes bianuales).

Para ECO algunas ideas serias sobre estas cuestiones técnicas son bienvenidas. Tal vez ¿vendrían bien algunos talleres o reuniones de expertos técnicos? Esto sin duda sería dinero bien gastado. Pedimos que se tenga esto en cuenta al finalizar los planes para los próximos meses.

pero ECO ha escuchado ya muchos de esos y está más bien interesado en saber si esas palabras serán seguidas por la acción.

Ahora, el tren está por partir en los debates del Grupo de Contacto SBI. Desafortunadamente, para consternación de ECO, la respuesta aún no está clara.

En el Grupo de Contacto de SBI de ayer, Arabia

## Visión Compartida: necesaria antes de Durban

ECO ama los talleres, y por suerte vienen más! Por ejemplo, los facilitadores de las reuniones informales de visión compartida percibieron un profundo interés de las Partes de celebrar otro taller más en el cual el objetivo mundial a largo plazo en cuanto a lo que la reducción de emisiones podría significar para los países en desarrollo, y ECO agregaría el tema año pico.

Aquí ECO ofrece dos observaciones inteligentes: (i) si el taller se lleva a cabo sólo en Durban (y no, como sugiere ECO, en una tentativa sesión de primavera/otoño) las Partes no serán capaces de adoptar una decisión en la COP sobre la tan necesario objetivo a largo plazo tan sólo unos días después (como si ninguna de estas conversaciones se hubiesen tratado con la urgencia y la velocidad que merecen), y (ii) la experiencia de Copenhague demuestra que no hace falta un taller para saber que negociar un objetivo a largo plazo, sin entender quién contribuye con qué, y cuál es el la justa distribución de su responsabilidad, será muy difícil. ECO considera que este acuerdo, al menos en forma de principios, debiera ser el resultado de una visión compartida en Durban.

El objetivo a largo plazo en sí, así como el año pico, requiere de una mirada en los libros de la ciencia en lugar de negociaciones o talleres. El potencial para actuar sobre los resultados de la revisión, que podría recomendar el fortalecimiento de la meta en temperatura de 1,5 ° C (para el bien de millones de personas, las generaciones futuras, y muchas islas y sus habitantes) debe ser tenido en cuenta. Esto exige un rumbo de emisiones que mantenga +1,5° C a su alcance, mientras que permita una alta probabilidad de mantener el calentamiento por debajo de 2 ° C.

Saudita se pronunció fuertemente en contra de aumentar la participación de la sociedad civil.

Aunque terrible, esto no resulta inesperado, dado todo lo que Arabia Saudita tiene que ocultar en lo que se refiere a sus políticas climáticas. Pero Arabia Saudita no estaba sola en el rechazo de las mejoras en la transparencia y la participación.

– continúa pág. 2, col. 2 –

## ¿Cuando este tren parta, dejará a la Sociedad Civil atrás?

La semana pasada, ECO se preguntaba si las Partes cumplirían su promesa de apoyar la participación de la sociedad civil. El taller de un día incluyó muchas buenas palabras y sentimientos,

## AFB: A favor del involucrar a la sociedad civil

La participación de la sociedad civil es vital para asegurar que las comunidades vulnerables se beneficien de los fondos climáticos. La próxima semana, la mesa directiva del Fondo de Adaptación del Protocolo de Kyoto (AFB) en su 14ª reunión considerará la aprobación de nuevos proyectos y las solicitudes de acceso directo. Es de importancia crucial para ECO la revisión de las Políticas y Directrices Operacionales, las cuales presentan la oportunidad de mejorar la orientación sobre cómo las partes interesadas y afectadas deben ser consultadas en el diseño, así como la ejecución de proyectos a nivel nacional. Esto es crucial, ya que hasta ahora la calidad de las consultas varía considerablemente de un proyecto a otro.

ECO reconoce que el Fondo de Adaptación se ha dado ya pasos significativos para garantizar la participación de los interesados y la transparencia. La sociedad civil presentó sus puntos de vista en el evento bien asistido de la AFB el día de ayer, y el próximo domingo los miembros de la AFB se reunirán con representantes de la sociedad civil. Los procedimientos generales de la AFB también se adhieren a las buenas prácticas: todos los documentos de la reunión están disponibles con suficiente antelación de las

reuniones en el sitio web, y las reuniones son por lo general abiertas a todos los observadores acreditados y webcasting (aunque ECO ve margen de mejora con respecto a la limitación de sesiones a puerta cerrada y permitiendo el acceso a las reuniones del Comité).

ECO insta a otros fondos y los procesos, incluido el Comité de Transición, a garantizar un compromiso fuerte por parte de la sociedad civil. Esto también incluye a los países en desarrollo en la elaboración de propuestas de proyectos al Fondo de Adaptación (AF) y otros fondos. La pregunta "¿cómo pueden nuestras comunidades más vulnerables beneficiarse del AF?" Esto debe de estar en el centro de sus consideraciones y la inversión en una participación significativa de la sociedad civil debe ser una prioridad.

ECO está decepcionado de que los países más desarrollados todavía no hayan comprometido sus recursos hacia el AF. Sin el dinero el AF se secará. En el 2011 no se han hecho nuevos compromisos de financiamiento. ECO insta a todos los países desarrollados a presentar tales promesas (y a desembolsar fondos) tan pronto como sea posible.

– continúa de pág. 1, col. 3 –

Ellos fueron apoyados por la India, así como por Antigua y Bermuda, en por olo menos algunos de los temas. Estos tres países se opusieron al lenguaje más informal para alentar a que las consultas estuvieran abiertas a los observadores - y ECO notó que ellos fueron los únicos que se opusieron. ECO se ve obligado a preguntarse: ¿qué es lo que Arabia Saudita, la India y Antigua y Barbuda ocultan? Bueno, sabemos lo que Arabia Saudita está haciendo, pero ¿porqué la India y Antigua y Barbuda quieren excluir a la sociedad civil?

El borrador del texto del Presidente del SBI proporcionó una base sólida para una mayor participación de la sociedad civil y la transparencia y ECO se ha complacido al escuchar que Australia, la Unión Europea, Colombia, México y Bolivia, todos enfatizan la necesidad de transparencia y el papel productivo de las organizaciones de la sociedad civil, y que aportaron algo de sentido común en el tema.

La sociedad civil quiere apoyar a los países en sus esfuerzos colectivos para salvar a la "Madre Tierra" del cambio climático, si tan sólo las partes crearan el espacio para que apoyaran.

## Series - Parte 5: ¡Venga Australia!

Recuperándose desde la peor sequía del milenio hasta de inundaciones que han causado daños de \$ 30 mil millones a la economía, con ciclones que han dañado las cosechas en el interín, Australia es el país desarrollado que más tiene que perder con el cambio climático. Los australianos entienden esto - 45.000 marcharon para poner un precio al carbono el pasado 5 de junio.

El gobierno de minoría izquierdista del primer ministro Gillard ha aprendido las lecciones de su diabólica campaña de las elecciones del 2010; una marometa impopular sobre el cambio climático y el retroceso en la aplicación de régimen de trueque de emisiones contribuyó a la pérdida de un número récord de escaños en el Parlamento. El gobierno laborista tiene ahora el poder con el apoyo de los Verdes e independientes quienes ECO ha notado que apoyan la acción climática. La población de Australia ha enviado un claro mensaje de fidelidad ante las acciones climáticas decisivas. Si ECO fuera a dar algún consejo climático sería el siguiente: dar marcha atrás en el tema del cambio climático sería un suicidio político para el gobierno del Primer Ministro Gillard.

Australia ha establecido condiciones para superar de 5% a 15% a 25% los objetivos y las condiciones de ratificar un segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto. Como un documento filtrado del gobierno indicó - las condiciones para trasladarse a 15% ya se han cumplido. De hecho, los últimos informes de Oxfam, el Garnaut Review y otros, muestran cómo los esfuerzos de países desarrollados están poniendo a Australia en la sombra. En vista de ECO, no hay nada que detenga a Australia de avanzar al 15% en sus objetivos. Como primer paso, ECO alentaría a Australia a ir mucho más lejos! Recordando que los países desarrollados deben reducir sus emisiones en más del 40% para el año 2020 conforme a niveles de 1990.

Las condiciones establecidas por Australia para aprobar un segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto son que principales emisores también se incluyan en un acuerdo legalmente vinculante. ECO considera que la forma más rápida y más eficiente para garantizar que así sea es que las Partes de Kyoto se pongan de acuerdo en Durban para participar en un segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto y que acuerden seguir adelante con las negociaciones sobre un acuerdo jurídicamente vinculante en el rumbo del LCA.

Australia – te torcerán la mano en Durban! No te quedes atrás con los rezagados climáticos-esto te costará más y tus votantes no te lo permitirán!

### Obligaciones de los países desarrollados a las finanzas climáticas de la CMNUCC en 2013

# O

miles de millones de dólares

Juventud presentando sus CVs a un delegado de la Unión Europea, como parte de las actividades "PUSH EUROPE" de ayer

